

Porównanie tłumaczeń Liczb 31:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wzięli następnie cały łup i wszelką zdobycz w ludziach i bydłe,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Cały łup i wszelką zdobycz — w ludziach i bydłe —
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I zabrali cały łup oraz całą zdobycz zarówno z ludzi, jak i ze zwierząt;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I pobrali wszystkie łupy, i wszystkie plony z ludzi, i z bydła,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I pobrali plony i wszystko, co pojмали, tak z ludzi jako z bydła,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zabrawszy następnie całą zdobycz, cały łup złożony z ludzi i zwierząt,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wzięli tedy cały łup i wszelką zdobycz w ludziach i bydłe.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie zabrali całą zdobycz, cały łup – zarówno ludzi jak i zwierzęta –
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zabrali ze sobą zdobycz i wszelki łup zarówno w ludziach, jak i zwierzętach.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem zabrawszy wszystkie łupy i całą zdobycz - zarówno ludzi jak i bydło -
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zabrali cały łup i wszystko, co zdobyli, z ludzi i z bydła, [ale niczego nie zatrzymali dla siebie].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І взяли ввесь полон і всю їхню здобич від людини до скотини
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wraz z bydłem i ludźmi zabrali też wszystkie łupy oraz wszelką zdobycz.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wzięli też cały łup oraz całą zdobycz – ludzi i zwierzęta domowe.